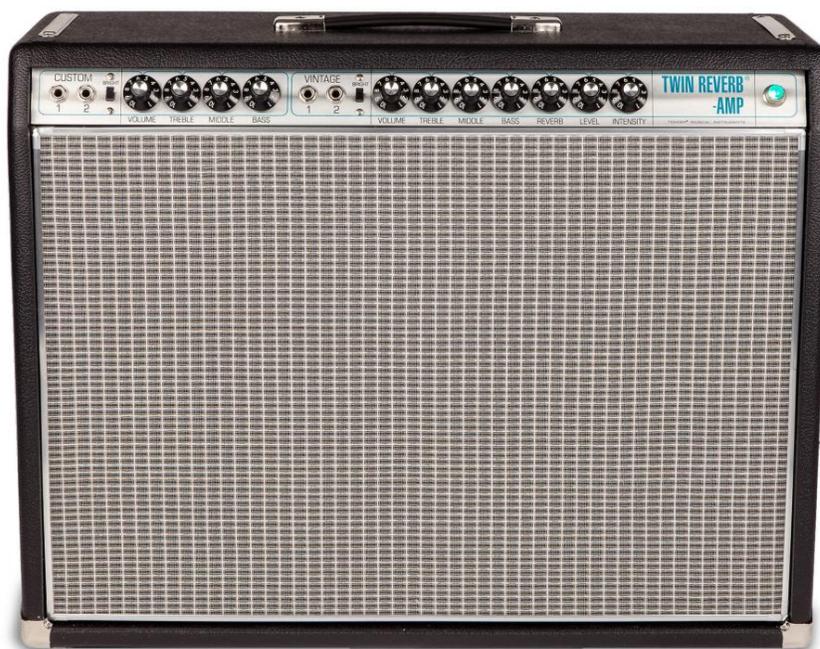


# TWIN REVERB® -AMP



РЪКОВОДСТВО НА СОБСТВЕНИКА | MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MODE D'EMPLOI | MANUAL DO PROPRIETÁRIO  
MANUALE UTENTE | BEDIENUNGSHANDBUCH  
INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE | UPORABNIŠKI PRIROČNIK

**Fender®**  
www.fender.com

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Символът на светкавицата със стрелка в рамките на равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителя за наличието на неизолирано „опасно напрежение“ в корпуса на продукта, което може да бъде с достатъчна величина, за да представлява риск от токов удар за хора.



Удивителният знак в равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителя за наличието на важни инструкции за работа и поддръжка (обслужване) в литературата, придружаваща продукта.

- 1) Прочетете тези инструкции.
- 2) Запазете тези инструкции.
- 3) Общите предупреждения на всички предпазни устройства.
- 4) Следвайте всички инструкции.
- 5) Не използвайте този уред близо до вода.
- 6) Почистявайте само със суха кърпа.
- 7) Не блокирайте никакви вентилационни отвори. Инсталирайте в съответствие с инструкциите на производителя.
- 8) Не инсталирайте в близост до източници на топлина, като радиатори, нагреватели, печки или други уреди (включително усилватели), които произвеждат топлина.
- 9) Не пренебрегвайте предпазната цел на поляризирания или заземения щепсел. Поляризиращият щепсел има два контакта, като единият е по-широк от другия. Щепселът от заземен тип има два ножа и трети заземяващ щифт. Широкото острие или третият зъб са осигурени за вашата безопасност. Ако предоставеният щепсел не пасва на вашия контакт, консултирайте се с електротехник за подмяна на остарелия контакт.
- 10) Предпазвайте хранящия кабел от настъпване или прищипване, особено при щепсели, контакти и точката, където излизат от уреда.
- 11) Използвайте само приставки/аксесоари, посочени от производителя.
- 12) Използвайте само с количката, стойката, триножника, скобата или масата, посочени от производителя или продавани с устройството. Когато се използва количка, бъдете внимателни, когато я местите! комбинация от апарати за избягване на нараняване от преобръщане.
- 13) Изключвайте този уред от контакта по време на гръмотевични бури или когато не го използвате за дълги периоди от време.
- 14) Обърнете се за всяко обслужване към квалифициран сервизен персонал. Сервизно обслужване е необходимо, когато апаратът е бил повреден по какъвто и да е начин, като например храняващ кабел или щепсел е повреден, разлята е течност или са попаднали предмети в апарата, апаратът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално, или е изпуснато.
- 15) За да изключите напълно този уред от електрическата мрежа, извадете щепсела на хранящия кабел от гнездото за променлив ток.
- 16) Щепселът на хранящия кабел трябва да остане готов за работа.
- 17) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте този уред на дъжд или влага.
- 18) Не излагайте това оборудване на капки или пръски и се уверете, че върху оборудването не са поставени предмети, пълни с течности, като например вази.
- 19) Поддържайте поне 6 инча (15,25 см) безпрепятствено въздушно пространство зад уреда, за да осигурите подходяща вентилация и охлаждане на уреда.
- 20) ВНИМАНИЕ - За усилватели на мощност, монтирани в стелаж, дръжте всички кабели и материали далеч от стените на устройството и оставете устройството да се охлади за 2 минути, преди да го издърпате от корпуса на стелажа.
- 21) Усилвателите и системите с високоговорители, както и ушите/слушалките (ако има такива) са способни да произвеждат много високи нива на звуково налягане, което може да причини временно или постоянно увреждане на слуха. Бъдете внимателни, когато задавате и регулирате нивата на звука по време на употреба.
- 22) БЕЛЕЖКА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С FCC: Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокommunikациите и няма гаранция, че смущения няма да възникнат в определена инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио- или телевизионното приемане, което може да се установи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки: пренасочете или преместете приемната антена, увеличете разстоянието между оборудването и приемника, свържете оборудването към контакт във верига, различна от тази на приемника. Консултирайте се с търговеца или опитен радиостанция!
- Телевизионен техник, ако е необходима помощ за смущения. ЗАБЕЛЕЖКА: FCC няма да носи отговорност за неоторизирани модификации на оборудването, които биха могли да нарушат правилата на FCC и/или да анулират сертификатите за безопасност на продукта.
- 23) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да се поддържа безопасността на продукта, продуктите с вътрешни или външни (пакет батерии) батерии: •Батериите и/или продуктът, в който са инсталирани, не трябва да се излагат на прекомерна топлина като слънчева светлина, огън или други подобни. •Може да има опасност от експлозия, ако батерията е неправилно свързана/ заменени. Сменяйте само със същия или еквивалентен тип батерия, посочен в инструкциите или върху продукта.
- 24) ВНИМАНИЕ - Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине, преди да докосвате/сменяте вакуумните тръби.
- 25) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Осигурете заземителна връзка, преди щепселът да бъде свързан към електрическата мрежа. И когато изключате заземителната връзка, не забравяйте да изключите, след като сте извадили щепсела от електрическата мрежа.
- 26) Уред с конструкция КЛАС I (заземен тип с щепсел с три щифта) трябва да бъде свързан към МРЕЖОВ контакт със защитно заземяване.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica za nepconhi.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Utilícelo únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) PRECAUCIÓN - En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC: Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. ЗАБЕЛЕЖКА: El FCC no nos otorga permiso para no-малка модификация без разрешение за това устройство, което нарушава нормите на FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) ADVERTENCIA - Para mantener la seguridad de los products con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) PRECAUCIÓN - Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) PREDAZNI MERKI - Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces инструкции.
- 2) Инструкции за съхранение.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les инструкции.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Канада) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne répond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Използване на уникални елементи/аксесоари, определени от производителя.
- 12) Използвайте уникалността на колесницата, опората, удара, конзолата или спецификациите на масата за производителя или продажбата с оборудването. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) MISE EN GARDE – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'expose pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) ВНИМАНИЕ – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS : Това приложение е изпитано и отговаря на имената на Комисията Федерална Американска на Communications в категорията на оборудването с номера на клас В, или 15 на FCC норми. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences.  
  
ЗАБЕЛЕЖКА: La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et/ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) MISE EN GARDE – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, et т.н. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) ВНИМАНИЕ – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) ВНИМАНИЕ – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.



## INSTRUÇÕES DE SIGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de garantia da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Използвайте apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Използвайте o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificada. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou a humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC AVISO DE CUMPRIMENTO: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo cede aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em algum instalação em específico. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. ЗАБЕЛЕЖКА: FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e/ou que anulem as certificações de garantia do produto.
- 23) ADVERTÊNCIA – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) AVISO – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
- 26) Aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plug de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.



## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, enough a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Не използвайте questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata или con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Използвайте самостоятелни аксесоари/компоненти, специфични за конструкцията.
- 12) Използвайте solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe или tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo кадуто).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) ATTENZIONE- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) СЪОТВЕТСТВИЕ НА FCC: този продукт е тестван и резултатът е в съответствие с ограниченията на стабилността на дигиталните устройства от клас В, чувствителни към част 15 на нормативната FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. ЗАБЕЛЕЖКА: FMIC не е отговорен за алкуна модификация без разрешение за провокиране на нарушение на FCC е/о невалидни сертификати за сигурност на продукта.
- 23) AVVERTENZA - Per preservare la sicurezza dell'unità, dotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o podobни. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) CAUTELA - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) ATTENZIONE - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.



## WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in dem dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder паднал gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) WARNHINWEIS: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) VORSICHT: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC-CONFORMITÄTSHINWEIS: Това изискване е валидно и entspricht den Einschränkungen за цифрови устройства от клас В, част 15 от FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten.  
Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. HINWEIS: Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Geräte modifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) WARNHINWEIS: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung) und Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr.  
Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) VORSICHT - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) VORSICHT - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben.
- 26) КЛАС I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Steckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.



## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wymianienie.
- 10) Kabel sieciowy ułóż tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kąpienie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z niebędącą dla utrzymania tyłu urządzenia prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczanego technika radiowo-telewizyjnego.  
**UWAGA:** Фирмата Fender Musical Instruments Corporation не е горда да отговори на самостоятелните модификационни изпитания, които могат да бъдат предоставени на FCC и/или да унищожат сертифицираните без безопасна употреба.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń z wewnętrznymi lub zewnętrznymi (akumulatorami) bateriami: •Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światła słonecznego, ognia i tym podobni. •Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wymianieniem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.
- 26) Urządzenia KLASY I (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol błyskawicy umieszczony w równostranném trojúhelníku upozorňuje na to, že v zařízení se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Wykrzyknik umieszczony v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Uchovejte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čištěte výhradně suchou textilií.
- 7) Nezakrývejte větrací otvory. Инсталирайте в souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kama) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Поляризирана защърка с две колони с разпределителна шпир. Uzemňovací zástrčka má two kolky plus zemnicí kolík. Širší třetí kolík zajišťuje vaša bezpečnosť. Pokud zástrčka dodaná s produktem není vhodná pro your zásuvku, contactujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chraňte před pošlapáním, obvízláť na místech poblíž zástrček, zásuvek av místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrnutí a pádu.
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouři nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapaliny nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snižte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vázy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dbejte na to, aby veškerá kabeláž a drugi materiál nebyly neustále po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, soundové aparatury and sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Всички забрани бяха тествани и се използва ограничения за цифрови заредени трици В под 15 правила на FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení přijímá rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímačem, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímač. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, contactujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Познака: Ползването на FMIC не е отговорно за неоправдани управни забрани, които могат да бъдат нарушени от FCC, или неплатени сертификати за безопасност на производството.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Защита на безопасността в уѓовќу с интегрирани или вњшни батерии (напáјечими џлњки): •Батериите или продуктите, които са инсталирани, не могат да бъдат изготвени надмерно на повърхността на топлината, напр. пáјемну слунци, огњи атд. •При несправном зарепои/умистени батерии може да възникне неbezpieční вџбуху. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměňovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (třífázový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku so šípovým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť dostatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Instalačnými podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinštalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polyrizovaná hviezda s dve čepele, ktorá je jedna po široka kato druha. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretí uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretí hrot sú vybavením pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa o výmene zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chránite napájací kábel pred pošlapaním alebo prícviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách av bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozikom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpojte tento prístroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudete používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, rozliatie kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystavenie prístroja dažďu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vytriahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kábla musí byť ľahko dostupná.
- 17) VARNOVANIE – Pre zníženie rizik požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) UPOZORNENIE – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetky kabeľz a materiály mimo bočných strán prístroja a pred vytiahnutím z rakového obalu nechajte prístroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovače, reproduktorové systémy a sluchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť dočasné alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní buďte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (CAШ): Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie a neexistuje žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rozrušeniu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímač. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádiovú/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. POZNÁMKA: Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnené úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobku.
- 23) VARNOVANIE - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobky s vnútornými alebo externými (jednotku batériových zdrojov) batériami: •Batérie a/alebo výrobok, v ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernej teplote, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobní. •Môže nastať nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenená. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedených v návode alebo na výrobku.
- 24) UPOZORNENIE - Pred dotýkaním sa/výmenou elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) VARNOVANIE - Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpojení uzemnenia sa uistite, že odopájate až po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TREDY I (typ s uzemnením s trojtrótovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.



## ПОМЕБНА ВАРНОСТНА НАВОДИЛА



Symbol strele s puščico v ramkrite na enakostraničnega trikotnika e prednaznačen za predupreždenie na potrebitela pri nalichieto na neizolirani "nevarni napreženja" v ramkrite na vzdúšnja produkt, koito može da e dostatočno visok, za da ima napraven električeski udar.



Klikvaneto v ramkrite na ednakvostričnja trikotanja e prednaznačeno da uvedomyva potrebitela za nalichieto na važni rčkoveštva za upravljenje i podržka (obslužvane), koito se namirata v rčkoveštvo, koeto e priloženo kým izdelieto.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Spoznavajte ukazanja.
- 3) Upoštevatje vse securityne napotke.
- 4) Skrbno se gavnajte po vsički navedeni.
- 5) Napravi ne izpolzavajte v blizost do voda.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivajte odprtini za rezgačevanje. Instaliranje v sčvetstvije s navedenite proizvođiteli.
- 8) Ne nameščajte v blizost do vira heat, kot so radiatorji, grelna telesa, pečka ili drugi uđrojtva (vkjučno z ojačevalci), koito proizveđdat toplina.
- 9) Ne uničite zaščitata na poljarizirana ili ozemnata električeska vřlna. Poljariziran vtich ima dva različni široka vtična lista. Ozemljen vtič ima dva vtična lista i tretji ozemljitveni rogeļ. Širši vtični list ali third ozemljitveni rogeļ je namenjen za vašata sigurnost. Če se priloženi vtič ne prilaga vaši vtičnici, se posvetujte z električarjem za replavezo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihče ne stopi na napajalni kabel ter da ne bo prepogiban, še posebno v blizost vtičev, vtičnic i v točki, kjer izstopijo iz naprave.
- 11) Izpolzavajte samo dopolnilno obruđvane, koeto vi predlaga proizvođitel.
- 12) Izpolzavajte samo prevozno sredstvo, stolico, stativ ili mizo, koeto preporyčvate proizvođitel ili ste go kupili s uđrojtvo. Pri use vozčka bodite previdni pri premikanju vozčka z naprave, da se izogneš damageam pri prevrnitvi naprave.
- 13) V primer nevihte ali kadar je ne use dalj časa, uđrojtvo izključete od zašranvaneto.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranom servisnemu osebu. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršn koli način Boledna (na primer Bolezen napajalni kabel ali vtič), če je po napravi bila polita fluida ili če je na njo padeļ nekakšjn predmet, če je naprava bila izloženi dežju ali vlagi, če ne работи pravilno, no če e uđrojtvo padla na natiska.
- 15) Da uđrojtvo nařlno izključite od električesko zašranvane, izključite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kabla mora biti vedno dostopen in delujoč.
- 17) OPOZORILO – Za namalvane na vřmožnostite za požar ili električeski udar, uđrojtva ne izpuskajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljate kapljanju ali škropljenju i se уверете, če obekte se na naplñene s tenčnost, koeto e na primerna vaza, koeto ne e postavena.
- 19) Za uđrojtvo osigurete naj-maliko 6 paleca (15,25 cm) neograničeno zračno prostvaneto i s tova pozvolvate neovirano preohlajđane i ohlađđane.
- 20) OPOZORILO – Pri ojačevalcih instaliranih na stojalnih, уверете se, če kabl i ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohlađi za dve minuti, predi da będe premahnata od ogrođja stojala.
- 21) Ojačdatelite i sistemite s visoko vřmožni zvuci i sluřalki (koito sa priloženi) mođat da proizveđat mnogo visoko zvřno naljagane, koeto može da pričini vremenno ili dylgotrajno uvređđane na sluha. Med use bodite previdni pri nameščanju i uravnvanju nivoja glasnosti.
- 22) OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISI FCC: Pri izpitvaneto na uđrojtvo e bilo garantirano, če uđrojtvo otovvara na ograničanja za cifrovite uđrojtva ot klas B (v sčvetstvije s 15. čast ot Pravilnika FCC). Namen teh limitte je osigurena primerna zašcita pred vrednite radiacionni vřlni i žiličnito okolno prostvaneto. Naprava može da sřzđvata, izpolzva i otđvata enerrijni radijske čestoti i može da dviđi radijske signali, koito ne se izpolzvat v sčvetstvije s ukazanja. Nobenega osigurana ni, da se motnje ne bodo pojavili pri određeni namestvanja. Če ta naprava pričinvava vredni radijske motnje pri priemaneto na radijskega i televizijskega signal, ako možete da ustanovite taka, da uđrojtvo se izključ i vključi ot novo, naj-potrebitelite optiti da otstranjat motnje tako, da posledvat nego ili oše ot slednite merki: prenasočete ili premetete priemnata antena, uvlečite razstojanje medu uđrojtvo i priemnikom, uđrojtvo se vključva na električeski tokokrog, koito se različvata ot oneni, kým koito e prisčvedinen priemnik. Posvetete se s izkušena RTV tehnika, ako imate nujđa ot pomoč pri otpravnaneto na motenj. ЗАЯВКА: FMIC не otvovara za neobaveni promeni pri izvřřšvane, koito mođat da narušat pravilata na FCC i/ili da razvaljat sertifikata za sigurnost na produkt.
- 23) OPOZORILO – Za osigurvane na bezopasnost pri produktite s vtřřšni ili vřšni bateriji (skupki bateriji) sledvajte sledvajte ukazanja: •Baterijata v vsički produkti, koito sa taka instalirani, ne izskvata povišena temperatura, kato na řvno mesto, ognju i podobno. • V primer, ako baterijate sa nepravilno svřzani ili smeneni, sčstvuvata vřmožnost za eksplozija. Smenete baterijata samo s ednakva baterija ili s baterija ot sřvija tip, koeto e posočena v ukazanje za upotreba ili na izdelku.
- 24) OPOZORILO– Napravo iztaknite iz naparjanja i dovolite, da se ohlađi, predi da se dotaknete ali optivate zamenant elektronn.
- 25) OPOZORILO – Podgotvete ozemlenata vřzka, predi da vključite zašranvacia iztočnik i električeska mreža. Pri izklpou ozemljene vřzke se pogrijete, da link izključite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električna mreža.
- 26) Naprava s konstrukcijo CLASS I (ozemljen tip s thirdm rogeļem) trřbva da będe svřzvana s vtičnico z osigurano ozemljeno link.



# TWIN REVERB®-AMP

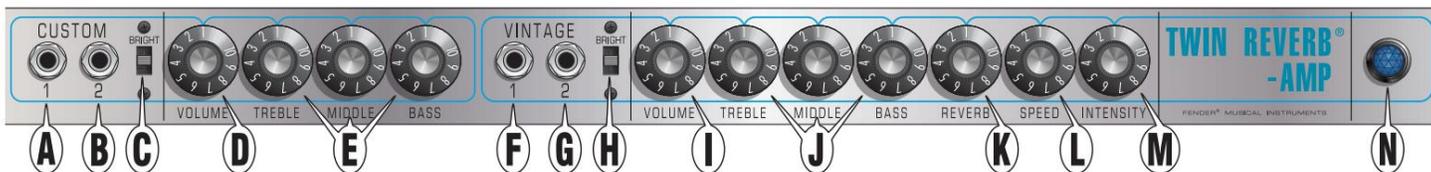
1968 беше преходна година за усилвателите на Fender, с тон, който все още беше чист Fender, но външен вид, който беше чисто нов. Със сребристо-тюркоазен преден панел и елегантна алуминиева платнена облицовка на решетката с „капващ ръб“, Twin Reverb получи свежо ново лице, тъй като остава предпочитаният усилвател на задната линия за професионалисти и аматьори навсякъде. Ясен, дълбок и мощен, той произвежда голям тръбен тон, с реверберация на Fender и вибрато ефекти от световна класа. За безброй китаристи оттогава Twin Reverb е усилвателят за класически Fender звук.

'68 Custom Twin Reverb Amp отдава почит на класическия вид, звук и производителност на усилвателите Fender от края на 60-те "Silver Panel". В специален оберт и двата канала се отличават с реверберация и тремоло, а „персонализираният“ канал има модифициран стек от тонове Bassman®, който дава на съвременните музиканти по-голяма тонална гъвкавост с педалите. Усилвателят също така разполага с по-бързо начало на усилване и намалена отрицателна обратна връзка за по-голяма чувствителност на допир. Двойните 12" Celestion® G12V-70 високоговорители на '68 Custom Twin Reverb също осигуряват по-отличителен рокендрол привкус.

РЕГИСТРАЦИЯ НА ПРОДУКТ — Моля, посетете: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

## Характеристика:

- Модифицирана Twin Reverb изцяло тръбна схема
- Споделена реверберация и тремоло на двата канала
- "Vintage" канал за традиционна тоналност на Silver Panel
- Модифициран „персонализиран“ канал с стек от тонове Bassman
- Намалена отрицателна обратна връзка за по-голяма чувствителност на допир
- Четири изходни тръби 6L6
- Четири 12AX7 предусилвателни тръби и две 12AT7 предусилвателни тръби
- Ръчно окабелени тръбни муфи
- Изработени по поръчка трансформатори на Шумахер (като оригиналите)
- 85 вата изходна мощност
- Два 12" високоговорителя Celestion® G12V-70 за хрупкав рокендрол тонове
- Истинска пружинна реверберация, задвижвана от Fender
- Истинско тремоло, задвижвано от тръба на Fender („вибрато“)
- Алуминиева облицовка на сребърен панел в стил 1968 г. около сребристо-тюркоазен плат на решетката
- Крачен превключвател с два бутона за реверберация/вибрато в ретро стил
- Монтирано покритие
- Пет години гаранция (САЩ и Канада; други територии може да варират)



## ПЕРСОНАЛИЗИРАН КАНАЛ

A. INPUT 1 — Вход с пълна чувствителност за повечето китари.

B. ВХОД 2 — Вход с по-ниска чувствителност (-6dB), за да се осигурят високопроизводителни китари с по-чиста реакция.

И двата входа и двата канала са еднакви по чувствителност, когато

C. BRIGHT — Осигурява усилване на високата честота, което намалява тъй като нивото на VOLUME се увеличава.

D. VOLUME — Регулира силата на звука на усилвателя.

E. TREBLE / MIDDLE / BASS — Регулира високо-, средно- и нискочестотния характер на тона.

## ВИНТИДЖ КАНАЛ

F. INPUT 1 — Вход с пълна чувствителност за повечето китари.

G. INPUT 2 — Вход с по-ниска чувствителност (-6dB), за да се осигурят високопроизводителни китари с по-чиста реакция.

И двата входа и двата канала са еднакви по чувствителност, когато

H. BRIGHT — Осигурява усилване на високата честота, което намалява тъй като нивото на VOLUME се увеличава.

I. VOLUME — Регулира силата на звука на усилвателя.

J. TREBLE / MIDDLE / BASS — Регулира високите, средните и ниските честотен тон характер.

## И ДВАТА КАНАЛА

REVERB и вибрато влияят както на CUSTOM, така и на

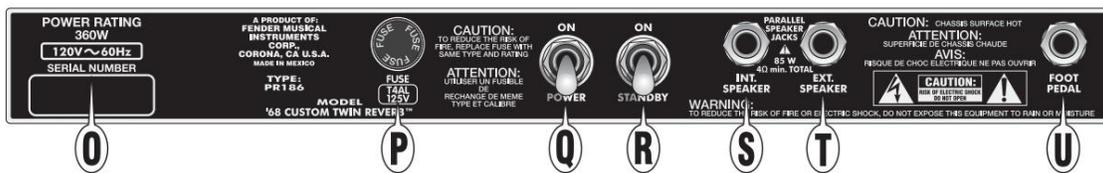
K. REVERB — Регулира нивото на ефекта Reverb. Реверберацията може да се включва/изключва от КРАЧНИЯ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ {U}.

L. SPEED — Регулира скоростта на вибрато ефекта. Вибрато може да се включва/изключва само от КРАЧНИЯ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ {U}.

Вибрато ефект превключвател {U} трябва да бъде свързан, за да използвате

M. INTENSITY — Регулира дълбочината на вибрато ефекта.

N. ИНДИКАТОР ЗА ЗАХРАНВАНЕ — Светва при включване на захранването към усилвателя.



O. ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ — Свържете захранващия кабел към заземен A/C електрически контакт в съответствие с напрежението и честотата, посочени на задния панел на вашия усилвател.

P. FUSE — Предпазва усилвателя от електрически повреди. Сменяйте изгорял предпазител само с типа и номинала, посочени на задния панел на вашия усилвател.

Q. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ЗАХРАНВАНЕ — Превключете на позиция "ON", за да включите захранването на усилвателя. Превключете на позиция "надолу", за да изключите захранването на усилвателя.

Превключвателят POWER и STANDBY трябва да са в положение "ON"

R. ГОТОВНОСТ — Превключете на позиция "ГОТОВНОСТ" по време на кратки почивки, вместо да изключвате ЗАХРАНВАНЕТО, за да избегнете забавянето на загряването на лампата, когато се връщате, за да пуснете усилвателя.

Задръжте лампите ЗАХРАНВАНЕТО в изключено положение, когато тръбата.

S. ЖАК ЗА ВЪТРЕШЕН ГОВОРИТЕЛ — Щепселна връзка за 4Ω вътрешния високоговорител. Когато използвате само вътрешния жак на високоговорителя, трябва да се използва импеданс на високоговорителя от минимум 4Ω, за да се избегне изкривяване и повреда на усилвателя.

**!** Високоговорителят трябва ВИАГИ да бъде свързан към този жак, когато POWER е включено, за да се избегне евентуална повреда на усилвателя. Превключете POWER на позиция "надолу" (изключено), докато сменяте връзките на високоговорителите.

T. ЖАК ЗА ВЪНШЕН ГОВОРИТЕЛ — Щепселна връзка за външен високоговорител. Този жак е свързан паралелно с жаката INTERNAL SPEAKER {S} и влияе върху общото импедансно натоварване на високоговорителя. Използвайте общо 4Ω минимум (два високоговорителя 8Ω = общо 4Ω).

За да свържете външни шкафове за високоговорители:

1. Превключете POWER в положение "надолу" (изключено).
2. Изключете кабела на вътрешния високоговорител от INTERNAL ЖАК ЗА ГОВОРИТЕЛ {S}.
3. Свържете един 8Ω външен високоговорител към жаката INTERNAL SPEAKER {S} и друг 8Ω външен високоговорител към жаката EXTERNAL SPEAKER {T}.

U. ЖАК ЗА КРАЧЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ — Включете (включения) педал с 2 бутона тук. Крачният превключвател позволява дистанционно включване/изключване на ефектите Re-verb и Vibrato.

• ПОДДРЪЖКА НА ТРЪБИТЕ •



Вашият нов усилвател Fender® се доставя оборудван с най-висококачествени налични тръби, проектирани и тествани за използване в високотелния свят на усилване на музикални инструменти.

В повечето критични приложения ние избираме Groove Tubes® предусилвател и комплекти електрически лампи, съответстващи на производителността. Моля, отбележете специфичните тръби, използвани на всяко място във вашия усилвател, и запишете информацията в това ръководство за бъдещи справки.

По-специално, моля, намерете и отбележете информацията за рейтинга на основата на захранващите тръби. Може да намерите това за изключително полезно, ако купувате резервен комплект за резервно копие или когато сменяте захранващи тръби.

Ако замените комплекти захранващи тръби със същия рейтинг и тип Groove Tubes, не трябва да се налага настройка. Ако решите да промените характеристиките на производителността на вашия усилвател с различен комплект електрически тръби, трябва да имате квалифициран сервизен техник, който да настрои отново вашия усилвател, за да отговаря на оптималните спецификации за производителност за новите тръби.

В бъдеще, ако имате проблеми със звуковото представяне на вашия усилвател или имате допълнителни въпроси относно тръбите във вашия усилвател, моля, свържете се с вашия дилър на Fender или оторизиран сервизен център.

Допълнителна информация относно конкретни видове тръби, характеристики и производителност може да бъде намерена на [www.groovetubes.com](http://www.groovetubes.com).

Спецификации

ТИП:	PR 186	ИЗХОД НА УСИЛВАТЕЛНА МОЩНОСТ: 85W при 4Ω @ < 10% THD, 1kHz	CE
ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЗАХРАНВАНЕ:	360W	ВХОДОВЕ 2: 135kΩ (двата канала)	
ВХОДЕН ИМПЕДАНС:	ВХОДОВЕ 1: 1MΩ (двата канала)	Прахоуловител (P/N 0050250000)	
АКСЕСОАРИ (включени):	Крачен превключвател с два бутона (P/N 0037211000)		
ГОВОРЕЩИ:	Два 8Ω, 12", Celestion G12V-70, (P/N 7700343000)		
ТРЪБИ:	V1/V2: GT-ECC83-S (12AX7) (P/N 0074287200) V7-10: GT-6L6-S (6L6GC) (P/N 0074288200)	V4/V5: ST-ECC83-S (12AX7) (P/N 0074287300) V3/V6: GT-ECC81-S (12AT7) (P/N 0078799200)	
РАЗМЕРИ:	Височина: 19,875 инча (49,2 см)	Ширина: 26,156 инча (62,2 см)	Дълбочина: 10,375 инча (21,9 см)
ТЕГЛО:	64 фунта (29 kg)		

Продуктовите спецификации подлежат на промяна без предупреждение.

HOMEPA HA ЧАСТИ / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN  
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / /

'68 Custom Twin Reverb

2273000000 (120V, 60Hz)

2273001000 (110V, 60Hz) TW

2273003000 (240V, 50Hz) AU

2273004000 (230V, 50Hz) Великобритания

2273005000 (220V, 50Hz) ARG

2273006000 (230V, 50Hz) EU

2273007000 (100V, 50/60Hz) JP

2273008000 (220V, 50/60Hz) CN

2273009000 (220V, 60Hz) ROK

2273013000 (240V, 50Hz) MA

ПРОДУКТ НА

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.

311 CESSNA CIRCLE

CORONA, КАЛИФ. 92880 САЩ

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de RL de CV

Calle Huerta #279, Int. A. Полковник Ел Наранхо. CP 22785. Енсенада, Баха Калифорния, Мексико.

RFC: FVM-140508-C10

Клиентска услуга: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender® и Twin Reverb® са търговски марки на FMIC.

Groove Tubes® е регистрирана търговска марка на ROKR Ventures, Inc., изцяло притежавано дъщерно дружество на FMIC.

Други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

© 2020 FMIC. Всички права запазени.

ВСИЧКИ 7701573000 REV. д